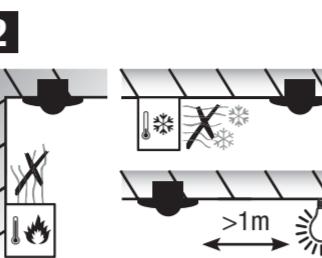
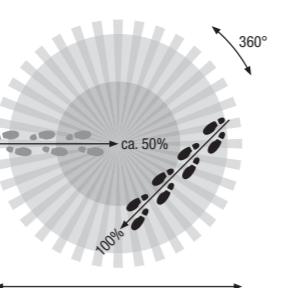
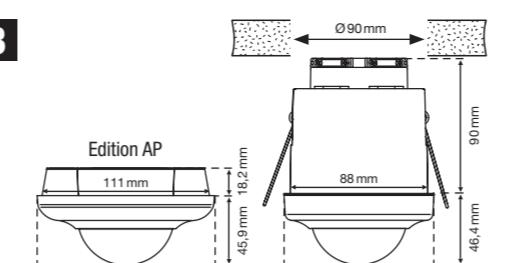
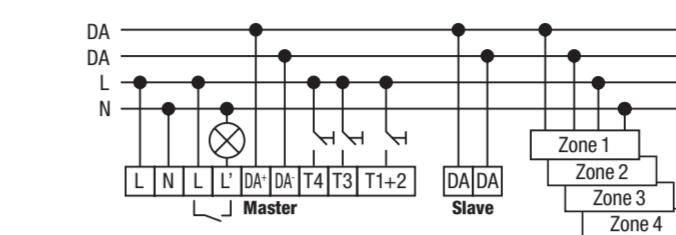
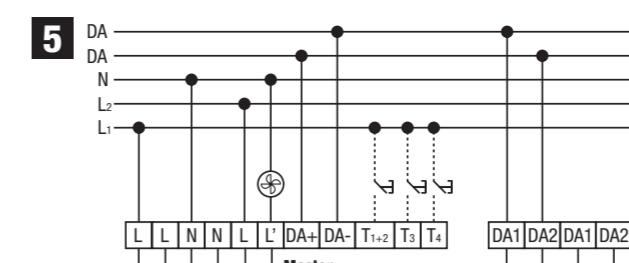
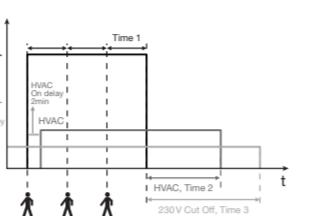
**Züblin**

M. Züblin AG
Neue Winterthurerstrasse 30
CH-8304 Wallisellen
www.zublin.ch

Züblin Elektro GmbH
Marie-Curie-Strasse 2
DE-79618 Rheinfelden-Herten
www.zublin.de

**3****4****EN INSTALLATION INSTRUCTIONS**

1. Safety notes
⚠ Ensure that the electrical lines are de-energised before installation. Installation is only permitted by electricians in compliance with local legislation.

2. Installation Placement

The detector responds to movements and heat in its environment. Avoid an installation in close proximity to stoves, electrical heaters, fans or other moveable objects as they may trigger an unintended activation (2). The presence detector is designed for ceiling mounting.

Range

To reduce the detection area the enclosed half-shells can be clamped between lens and cover. The detector's recommended mounting height is 2 to 3,5 m (1).

The range of the presence detector may be increased with up to 10 slave presence detectors edition UP Art. No. 41752 or edition AP Art. No. 41753. Ensure an approximate 30% overlap of the detection areas for detection-free detection when using several detectors.

Wiring

Wire the presence detector according to the wiring diagram (5). All DALI devices are wired in parallel. The Master device automatically recognises connected DALI devices. Do not connect additional DALI power supplies nor multiple Master devices as it would damage the DALI coils as well as the presence detectors.

**⚠ The presence detector contains an in-built DALI power supply.
Do not connect an external DALI power supply.**

3. Setup mode «Out-of-the box»

Connect the presence detector to mains voltage only after the installation is completely wired. Respect an approx. 40 s warm-up delay after mains connection for the detector to be operational. The DALI ballasts will be automatically recognised by the presence detector. As soon as the detector is connected to mains voltage, all connected lights switch on and the presence detector works in On/Off mode. The delay time is set to 15 min. All zones may be switched on and off via the connected 230V push-buttons or via the P-IR remote control. All 230V push-buttons will have the same functionality.

Note: All LEDs (red, blue, yellow, green) flash alternately, showing that the presence detector is in «Out-of-the-box» mode.

* Commissioning and programming are described in the operating instructions.

4. Technical Data

Supply voltage	230V / 50 Hz
Standby power	0,45W
Switching power	2300W / 10 A resistive (cos φ 1,0) 1200VA / 5,2A inductive (cos φ 0,5)
DALI devices	350VA / 1,5A LED
DALI devices	1–64
DALI power supply	max. 200 mA
DALI cable length	0,25 mm² < 300 m 0,15 mm² < 150 m 0,10 mm² < 100 m
Max. no. of Slave devices	10
Detection area	360°
Detection range	max. Ø 6 m presence, approx. Ø 24 m at a height of 3 m
Installation height	2–3,5 m
Lux level control	100–2000 lx
Timer control	5 min to ∞
Standby lighting	Off, 5 min to ∞, level 0,1 to 51%.
Protection class	IP54
Temperature range	-5 bis +50 °C
Dimensions	Edition UP: Ø 100x46,4 mm (visible dimensions) Edition AP: Ø 117,3x45,9 mm (visible dimensions)
Flush-mount drilling	Ø 90 mm
Colour	RAL9010

⚠ The crossed-out wheeled dust bin symbol indicates that products must be collected and disposed of separately from household waste. Use an official collecting point or contact your retailer where the product was purchased.

DE INSTALLATIONSANLEITUNG

1. Sicherheitshinweise
⚠ Vor der Installation prüfen, dass die elektrischen Leitungen spannungsfrei sind. Die Installation darf nur durch Elektrofachpersonal unter Einhaltung der landesüblichen Vorschriften erfolgen.

2. Installation

Montage
Der Melder reagiert auf Wärme und Bewegung in der Umgebung. Eine Platzierung in der Nähe von Wärmequellen (Herd, E-Heizkörper, Lüftungsanlage oder sich bewegende Gegenstände) ist zu vermeiden. Dies kann zu Fehleinschaltung führen (2). Der Melder ist zur Deckenmontage vorgesehen.

Reichweite
Zur Bereichsreduktion können die beiliegenden Halbschalen zwischen Linse und Abdeckung geklemmt werden.

Range
To reduce the detection area the enclosed half-shells can be clamped between lens and cover. The detector's recommended mounting height is 2 to 3,5 m (1).

The range of the presence detector may be increased with up to 10 slave presence detectors edition UP Art. No. 41752 or edition AP Art. No. 41753. Ensure an approximate 30% overlap of the detection areas for detection-free detection when using several detectors.

Wiring
Wire the presence detector according to the wiring diagram (5). All DALI devices are wired in parallel. The Master device automatically recognises connected DALI devices.

Do not connect additional DALI power supplies nor multiple Master devices as it would damage the DALI coils as well as the presence detectors.

**⚠ The presence detector contains an in-built DALI power supply.
Do not connect an external DALI power supply.**

3. Setup mode «Out-of-the box»

Connect the presence detector to mains voltage only after the installation is completely wired. Respect an approx. 40 s warm-up delay after mains connection for the detector to be operational. The DALI ballasts will be automatically recognised by the presence detector. As soon as the detector is connected to mains voltage, all connected lights switch on and the presence detector works in On/Off mode. The delay time is set to 15 min. All zones may be switched on and off via the connected 230V push-buttons or via the P-IR remote control. All 230V push-buttons will have the same functionality.

Note: All LEDs (red, blue, yellow, green) flash alternately, showing that the presence detector is in «Out-of-the box» mode.

* Commissioning and programming are described in the operating instructions.

4. Technische Daten

Nennspannung	230V / 50 Hz
Leistungsaufnahme	0,45 W
Schaltleistung	2300W / 10 A ohmisch (cos φ 1,0) 1200VA / 5,2A induktiv (cos φ 0,5)
DALI-Geräte	350VA / 1,5A LED
DALI-Netzteil	1–64
DALI-Leitungslänge	max. 200 mA
Max. Anzahl Slaves	0,25 mm² < 300 m 0,15 mm² < 150 m 0,10 mm² < 100 m
Erfassungsbereich	10
Reichweite	360°
Montagehöhe	Max. Ø 6 m Präsenz, ca. Ø 24 m bei 3 m Höhe
LUX-Sollwert	2–3,5 m
Zeitregler	100–2000 lx
Standby-Licht	5 min bis ∞
Schutztarif	Off, 5 min bis ∞, Level 0,1 bis 51%.
Temperaturbereich	-5 bis +50 °C
Masse	IP54
Bohrung UP	Ø 90 mm
Farbe	RAL9010

⚠ Der durchgestrichene Abfallkoffer weist darauf hin, dass das Produkt vom Haushaltmüll getrennt entsorgt werden muss. Benutzen Sie eine offizielle Sammelstelle oder geben Sie das Gerät dem Händler zurück, bei welchem das Produkt gekauft wurde.

FR MODE D'EMPLOI

1. Consignes de sécurité
Avant l'installation, vérifier la mise hors tension des câbles. L'installation doit exclusivement être effectuée par des électriciens spécialisés dans le respect des normes nationales.

2. Installation Positionnement

Le détecteur réagit aux mouvements et à la chaleur dans l'environnement concerné. Eviter de le positionner à proximité de sources thermiques telles qu'appareils chauffants, radiateurs, ventilations ou éléments susceptibles de bouger. Il peut en résulter des activations intempestives (2). Le détecteur de présence est stato progettato per il montaggio a soffitto.

Zone de détection

Pour réduire la zone de détection installe l' obturateur entre le lentille et des couvre-objectif. La hauteur de montage recommandée pour ce détecteur est de 2 à 3,5 m (1).

Il est possible d'étendre la zone de détection (ou de couverture) à l'aide du détecteur de présence esclave Edition UP Art. N° 41752 ou Edition AP Art. N° 41753, jusqu'à dix unités sont possibles. Afin d'obtenir une couverte complète par plusieurs détecteurs, il est recommandé de prévoir un chevauchement d'environ 30%.

Raccordement

Raccorder le détecteur conformément au schéma de câblage (5). Tous les éléments DALI sont branchés en parallèle.

Le détecteur maître reconnaît les participants DALI automatiquement. Il est interdit d'ajouter une alimentation DALI ou un détecteur maître, cela endommagerait définitivement le matériel. Les détecteurs esclaves devraient être reliés au bus DALI après que le détecteur maître eu été paramétré.

⚠ Le détecteur maître possède une alimentation DALI intégrée, il ne faut pas ajouter une alimentation externe.

3. Mode «Out-of-the box»

Collegare il sensore alla tensione di rete solo dopo che l'installazione è completamente cablata. Attendere ca. 40 secondi dopo l'accensione affinché il sensore diventi operativo. I dispositivi DALI saranno riconosciuti automaticamente dal rivelatore di presenza. Non appena il sensore è collegato alla tensione di rete, tutte le luci si accendono e il rivelatore funziona come rilevatore ON/OFF. Il valore "tempo" è impostato a 15 min. Tutte le luci possono essere attivate e disattivate manualmente dall'interruttore a 230V o dal telecomando P-IR. Anche i pulsanti da 230V avranno la stessa funzionalità.

Nota: Tutti i LED (rosso, blu, giallo, verde) lampeggianno alternativamente, mostrando che il rivelatore di presenza è in modalità «Out-of-the box».

* La messa in funzione e la programmazione vengono descritte nel manuale operativo.

4. Dat tecnički

Tensione nominale	230V / 50 Hz
Potenza assorbita	0,45W
Potenza di apertura	2300W / 10 A ohm (cos φ 1,0) 1200VA / 5,2A induktiva (cos φ 0,5)
Dispositivi DALI	1–64
Alimentazione DALI	max. 200 mA
Lunghezza bus DALI	0,25 mm² < 300 m 0,15 mm² < 150 m 0,10 mm² < 100 m
Numero massimo dispositivi Slave	10
Raggio di azione	360°
Campo di rilevazione	Presenza max Ø 6 m, circa Ø 24 m con altezza 3 m
Altezza di montaggio	2–3,5 m
Regolatore crepuscolare	100–2000 lx
Regolatore tempo	Da 5 min a ∞
Luogo di orientamento (Standby)	Off, da 5 min a ∞, Level da 0,1 a 51%.
Tipo di protezione	IP54
Temperatura	Da -5 a +50 °C
Dimensioni	Edition UP: Ø 100x46,4 mm (parte visibile) Edition AP: Ø 117,3x45,9 mm (parte visibile)
Foro UP	Ø 90 mm
Colore	RAL9010

⚠ Il contenitore barrato indica che il prodotto deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici.

Utilizzare un punto ufficiale di riciclaggio o restituire l'unità al rivenditore dove è stato acquistato il prodotto.

II ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE**1. Indicazioni di sicurezza**

Prima dell'installazione verificare che i cavi elettrici siano privi di tensioni. L'installazione è consentita solo ad elettricisti specializzati nel rispetto delle comuni disposizioni nazionali.

2. Installazione Montaggio

Il rivelatore reagisce a movimenti e calore nel relativo ambiente. Evitare pertanto l'installazione in prossimità di fornelli, radiatori elettrici, ventole od oggetti mobili vari, in quanto questi potrebbero innescare un'attività accidentale (2). Il rivelatore di presenza è stato progettato per il montaggio a soffitto.

3. Campo di rilevazione

Per una riduzione, anche selettiva, dell'area di rilevamento, si possono applicare le apposite coperture tra la lente e il copri-chiaro. L'altezza d'installazione raccomandata per il rivelatore è di 2–3,5 m. (1).

Il campo di rilevamento del rivelatore Master può essere aumentato collegando fino a 10 unità Slave del tipo Edition UP Art. N° 41752 o Edition AP Art. N° 41753. Per un rilevamento più garantito, in caso d'impiego di più rilevatori, ci deve essere una copertura dei raggi di rilevamento di circa il 30% (2).